

Europos Sąjungos oficialusis leidinys

C 125



Leidimas
lietuvių kalba

Informacija ir pranešimai

53 tomas
2010 m. gegužės 13 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	<u>Turinys</u>	<u>Puslapis</u>
II Komunikatai		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI KOMUNIKATAI		
Europos Komisija		
2010/C 125/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis – Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja ⁽¹⁾	1
2010/C 125/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5772 – NPM Capital/Cyrte/BOL.COM) ⁽¹⁾ ...	5
2010/C 125/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.5832 – Avelar/Enovos/Aveleos) ⁽¹⁾	5
IV Pranešimai		
EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI		
Taryba		
2010/C 125/04	2010 m. gegužės 10 d. Tarybos sprendimas, kuriuo skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys	6

LT

Kaina:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

Europos Komisija

2010/C 125/05	Euro kursas	7
2010/C 125/06	Pranešimas dėl Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo laikino taikymo	8
2010/C 125/07	Pranešimas pagal Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo II protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo būdų 6 straipsnio 6 dalies f punktą	8

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2010/C 125/08	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	9
2010/C 125/09	Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001	16

V Nuomonės

KITI AKTAI

Europos Komisija

2010/C 125/10	Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį	19
---------------	---	----



II

(Komunikatai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRIIMTI
KOMUNIKATAI

EUROPOS KOMISIJA

Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis

Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 125/01)

Sprendimo priėmimo data	2009 11 23
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 607/08
Valstybė narė	Bulgarija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Намалени ставки върху смеси на биогорива с течни горива от нефтен произход и безоловен бензин с кодове
Teisinis pagrindas	Закон за акцизите и данъчните складове; Закон за възобновяемите и алтернативните енергийни източници и биогоривата/ЗВАЕИБ/Закона за чистотата на атмосферния въздух; Наредба за изискванията за качеството на течните горива, условията, реда и начина за техния контрол; Национална дългосрочна програма за насърчване на потреблението на биогорива в транспорта 2008—2020 г., приета с Решение на Министерския съвет от 15 ноември 2007 г.
Pagalbos priemonės rūšis	Pagalbos schema
Tikslas	Aplinkos apsauga
Pagalbos forma	Mokesčio tarifo mažinimas
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 85 mln. BGN; Bendra suteiktos pagalbos suma 169 mln. BGN
Pagalbos intensyvumas	3 %
Trukmė	2010 1 1–2011 12 31
Ekonomikos sektorius	Apdirbamoji pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Министерство на финансите ул. „Раковски“ № 102 гр. София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 3 19
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 676/09
Valstybė narė	Ispanija
Regionas	Murcia
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Mejora de la calidad del servicio eléctrico en Murcia
Teisinis pagrindas	Orden ITC/3860/2007, de 28 de diciembre, por la que se revisan las tarifas eléctricas a partir del uno de enero de 2008
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Planuojamos metinės išlaidos 3,996 mln. EUR; Bendra suteiktos pagalbos suma 3,996 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	30 %
Trukmė	iki 2010 12 31
Ekonomikos sektorius	Elektros, dujų ir vandens tiekimas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Consejería de Universidades Empresa e Investigación C/ San Cristobal, 6 30001 Murcia ESPAÑA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 3 25
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 709/09
Valstybė narė	Prancūzija
Regionas	Région Bourgogne, Département de la Côte d'Or, Communauté de l'agglomération dijonnaise et la Chambre de commerce et d'industrie de Dijon.
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Aide à la compagnie Eastern Airways pour le démarrage de nouvelles liaisons aériennes au départ de l'aéroport de Dijon-Longvic

Teisinis pagrindas	—
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Regioninė plėtra, Sektorių plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 2,276 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	30 %
Trukmė	2010–2013
Ekonomikos sektorius	Oro transportas
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Le Conseil régional de Bourgogne 17 boulevard de la Trémouille BP 1602 21035 Dijon Cedex FRANCE
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Sprendimo priėmimo data	2010 3 25
Valstybės pagalbos nuorodos numeris	N 77/10
Valstybė narė	Italija
Regionas	Veneto, Sardegna, Emilia Romagna
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Aiuto per il salvataggio di Vinyls Italia S.p.A. in amministrazione straordinaria
Teisinis pagrindas	Decreto Legislativo 270/1999, «Nuova disciplina dell'amministrazione straordinaria delle grandi imprese in stato di insolvenza»; Decreto-legge 347/2003, «Misure urgenti per la ristrutturazione industriale di grandi imprese in stato di insolvenza», e Decreto 319/2004, «Condizioni e le modalità di prestazione della garanzia statale sui finanziamenti a favore delle grandi imprese in stato di insolvenza».
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Ekonominių sunkumų turinčių įmonių sanavimas
Pagalbos forma	Eksporto kreditų draudimas
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma 31,5 mln. EUR
Pagalbos intensyvumas	100 %
Trukmė	2010 4 1–2010 10 1

Ekonomikos sektorius	Sausumos transportas ir transportavimas vamzdynais, Chemijos ir farmacijos pramonė
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Ministero dello Sviluppo Economico Via Molise 2 00187 Roma RM ITALIA
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja (-iosiomis) kalba (-omis) galima rasti tinklalapyje:
http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_lt.htm

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5772 – NPM Capital/Cyrte/BOL.COM)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 125/02)

2010 m. gegužės 5 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
- elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32010M5772. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.

Neprieštaravimas praneštai koncentracijai
(Byla COMP/M.5832 – Avelar/Enovos/Aveleos)

(Tekstas svarbus EEE)

(2010/C 125/03)

2010 m. gegužės 7 d. Komisija nusprendė neprieštarauti pirmiau nurodytai koncentracijai, apie kurią pranešta, ir pripažinti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimtas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas sprendimo tekstas pateikiamas tik anglų kalba ir bus viešai paskelbtas iš jo pašalinus visą konfidencialią su verslu susijusią informaciją. Sprendimo tekstą bus galima rasti:

- Komisijos konkurencijos svetainės susijungimų skiltyje (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šioje svetainėje konkrečius sprendimus dėl susijungimo galima rasti įvairiais būdais, pavyzdžiui, pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, sprendimo priėmimo datą ir sektorių,
 - elektroniniu formatu EUR-Lex svetainėje (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Dokumento numeris 32010M5832. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairių Bendrijos teisės aktų.
-

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

TARYBA

TARYBOS SPRENDIMAS

2010 m. gegužės 10 d.

kuriuo skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos narys

(2010/C 125/04)

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantį Europos cheminių medžiagų agentūrą⁽¹⁾, ypač į jo 79 straipsnį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 1907/2006 79 straipsnyje numatyta, kad Taryba Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariais turėtų skirti po vieną atstovą iš kiekvienos valstybės narės.
- (2) 2007 m. birželio 7 d. sprendimu⁽²⁾ Taryba paskyrė Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos 27 narius.
- (3) Bulgarijos Vyriausybė informavo Tarybą ketinanti pakeisti Bulgarijos atstovą Valdančiojoje taryboje ir pateikė naujo atstovo, kuris turėtų būti paskirtas laikotarpiui iki 2011 m. gegužės 31 d., kandidatūrą.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Bulgarijos pilietis Boyko Marinov MALINOV, gimęs 1964 m. rugpjūčio 30 d., skiriamas Europos cheminių medžiagų agentūros Valdančiosios tarybos nariu vietoj Ekaterina Spasova GECHVA-ZAHARIEVA laikotarpiui nuo 2010 m. gegužės 14 d. iki 2011 m. gegužės 31 d.

2 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

3 straipsnis

Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2010 m. gegužės 10 d.

Tarybos vardu
Pirmininkė

Á. GONZÁLEZ-SINDE REIG

(1) OL L 396, 2006 12 30, p. 1.

(2) OL C 134, 2007 6 16, p. 6.

EUROPOS KOMISIJA

Euro kursas ⁽¹⁾

2010 m. gegužės 12 d.

(2010/C 125/05)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas		
USD	JAV doleris	1,2686	AUD	Australijos doleris	1,4143
JPY	Japonijos jena	118,06	CAD	Kanados doleris	1,2890
DKK	Danijos krona	7,4418	HKD	Honkongo doleris	9,8710
GBP	Svaras sterlingas	0,84940	NZD	Naujosios Zelandijos doleris	1,7648
SEK	Švedijos krona	9,5781	SGD	Singapūro doleris	1,7505
CHF	Šveicarijos frankas	1,4062	KRW	Pietų Korėjos vonas	1 450,91
ISK	Islandijos krona		ZAR	Pietų Afrikos randas	9,4748
NOK	Norvegijos krona	7,7865	CNY	Kinijos ženminbi juanis	8,6611
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	HRK	Kroatijos kuna	7,2630
CZK	Čekijos krona	25,390	IDR	Indonezijos rupija	11 575,72
EEK	Estijos kronos	15,6466	MYR	Malaizijos ringitas	4,0690
HUF	Vengrijos forintas	273,76	PHP	Filipinų pesas	57,140
LTL	Lietuvos litas	3,4528	RUB	Rusijos rublis	38,0277
LVL	Latvijos latas	0,7082	THB	Tailando batas	40,976
PLN	Lenkijos zlotas	3,9707	BRL	Brazilijos realas	2,2589
RON	Rumunijos lėja	4,1740	MXN	Meksikos pesas	15,7655
TRY	Turkijos lira	1,9352	INR	Indijos rupija	57,2390

⁽¹⁾ Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

Pranešimas dėl Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo laikino taikymo ⁽¹⁾

(2010/C 125/06)

Europos Sąjunga ir Papua Naujoji Gvinėja pranešė, kad pagal Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo 76 straipsnį užbaigė procedūras, būtinas to susitarimo laikinam taikymui. Todėl susitarimas nuo 2009 m. gruodžio 20 d. laikinai taikomas Europos Sąjungai ir Papua Naujajai Gvinėjai. Nuo šios dienos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1528/2007 ⁽²⁾ 4 straipsnio 2 dalį Susitarimo II protokolas dėl „produktų kilmės“ sąvokos apibrėžties pakeičia Reglamento II priedo nuostatas. Nuo tos pačios dienos pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1528/2007 5 straipsnio 5 dalį 5 straipsnio 2–4 dalyse nustatyta laikino sustabdymo tvarka pakeičiama tvarka, nustatyta Susitarimo 17 straipsnyje.

Pranešimas pagal Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo II protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo būdų 6 straipsnio 6 dalies f punktą

(2010/C 125/07)

Šiuo pranešimu suinteresuotosioms šalims pranešama, kad 2008 m. kovo 13 d. Papua Naujoji Gvinėja pateikė Europos Komisijai pranešimą pagal Europos bendrijos ir Ramiojo vandenyno valstybių laikinojo partnerystės susitarimo II protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo būdų 6 straipsnio 6 dalies b punktą (OL L 272, 2009 10 16).

⁽¹⁾ OL L 272, 2009 10 16, p. 2.

⁽²⁾ OL L 348, 2007 12 31, p. 1.

VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2010/C 125/08)

Pagalbos Nr.: XA 7/10

Valstybė narė: Slovakijos Respublika

Regionas: Visi Slovakijos Respublikos regionai, t. y. Bratislavský kraj, Západné Slovensko, Stredné Slovensko ir Východné Slovensko.

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Schéma štátnej pomoci na kontrolu úžitkovosti, testovanie a odhad plemennej hodnoty zvierat

Teisinis pagrindas:

- § 6 nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov (toliau – nariadenie vlády SR č. 264/2009 Z. z.),
- zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov (toliau – zákon o štátnej pomoci),
- § 17 ods. 1 zákona č. 194/1998 Z. z. o šľachtení a plemenitbe hospodárskych zvierat a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (loi sur le commerce et l'artisanat) v znení neskorších predpisov (toliau – zákon č. 194/1998),
- Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, 16 straipsnio 1 dalies b punktas ir 3 dalis (toliau – Komisijos reglamentas),
- 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/2008, skelbiančio tam tikrų rūšių pagalbą suderinama su bendrąja rinka taikant Sutarties 87 ir 88 straipsnius (Bendrasis bendrosios išimties reglamentas), I priedas (toliau – Komisijos reglamentas (EB) Nr. 800/2008).

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

Nuo 2010 m. kiekvienais metais planuojama pagalbai skirti suma – 3 320 000 EUR (100 018 320 SKK).

Bendra 2010–2013 m. tyrimams atlikti planuojama skirti suma – 13 280 000 EUR (400 073 280 SKK).

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagalba galvijų augintojams gali būti skiriama per patvirtintas veislininkystės organizacijas arba galvijų augintojų organizacijas; ji gali sudaryti iki 70 % reikalavimus atitinkančių išlaidų tyrimams atlikti.

Igyvendinimo data: 2010 m. sausio mėn.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Pagalba gyvulininkystės sektoriui.

Ekonomikos sektorius (-iai):

A skirsnis. Žemės ūkis, miškininkystė ir žuvininkystė (pagal NACE 2 red.).

Sektoriai

1 skyrius. Augalininkystė ir gyvulininkystė, medžioklė ir susijusių paslaugų veikla.

Pirminė žemės ūkio produktų, išvardytų EB sutarties I priede, gamyba.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Pagalbą skirianti institucija:

Ministerstvo pôdohospodárstva SR
Dobrovičova ul. 12
812 66 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111
Interneto svetainė: <http://www.land.gov.sk/sk/index.php?navID=161&id=411>

Schemą įgyvendina:

Pôdohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova ul. 12
815 26 Bratislava
SLOVENSKO/SLOVAKIA

Tel. +421 259266111
Interneto svetainė: <http://www.apa.sk/index.php?navID=27>

Interneto svetainė: —

Kita informacija:

Esamos valstybės pagalbos schemos, skirtos gyvulių produktyvumo kontrolei ir genetinės vertės nustatymui (XA 256/07), teisinis pagrindas atnaujintas, todėl 2010 m. valstybės pagalba bus skiriama remiantis nauju nacionaliniu teisės aktu (*nariadenia vlády SR č. 264/2009 Z. z. o podporných opatreniach v pôdohospodárstve v znení neskorších predpisov*).

Kadangi keitėsi teisinis pagrindas, remiantis 16 straipsnio 1 dalies b punktu patvirtintų veislininkystės organizacijų arba galvijų augintojų organizacijų formuluotė pakeista taip, kad pagalba būtų skiriama padengti ne paslaugos išlaidas, o patvirtintų veislininkystės organizacijų arba galvijų augintojų organizacijų patirtas išlaidas tyrimams atlikti. Patvirtintos veislininkystės organizacijos arba galvijų augintojų organizacijos į šią pagalbą atsižvelgs skaičiuodamos, kiek ūkininkai turi sumokėti už atliktus tyrimus.

Pagal pradinę schemą (XA 256/07) buvo numatyta valstybės pagalbą teikti iki 2009 m. pabaigos. Pradinė schema keičiama nauja schema, pagal kurią valstybės pagalba teikiama nuo 2010 m. sausio 1 d.

Pagalba pagal naują schemą bus išmokama remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, 16 straipsnio 1 dalies b punkto ir 3 dalies nuostatomis.

Patvirtino Alexander ČARNÝ

riaditel' odboru štátnej pomoci a národných podpôr

Ministerstvo pôdohospodárstva SR

Pagalbos Nr.: XA 17/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Andalucía

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganaderas (ADSG) y a sus Federaciones*

Teisinis pagrindas:

Proyecto de Orden, por la que se regulan las condiciones para el reconocimiento y constitución de las Agrupaciones de Defensa Sanitaria Ganadera y sus Federaciones, y las ayudas a las mismas.

Mediante este proyecto de Orden se concretan los requisitos y programas sanitarios a aplicar, y se adapta la normativa al Real Decreto 784/2009, de 30 de abril, por el que se establecen las bases reguladoras de las subvenciones estatales destinadas a las agrupaciones de defensa sanitaria ganaderas

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Kasmet po 13 mln. EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagal Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnio 1 dalį ir 15 straipsnio 3 dalį pagalbos intensyvumas negali viršyti 100 proc. reikalavimus atitinkančių išlaidų.

Igyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Ši schema bus taikoma iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas:

Gyvūnų ligų prevencinių ir kontrolės priemonių (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnis) ir gyvulininkystės sektoriui skirtų techninės paramos priemonių priėmimas.

— Gyvūnų sveikatos asociacijoms (GSA) taikomos šios išimties reglamento 10 straipsnyje nurodytos priemonės, t.y. kompensuojamos šios išlaidos:

— veterinarijos darbuotojų, kurie imasi būtinų veiksmų nacionalinėms ligų likvidavimo (gydymo) programoms, įeinančioms į GSA pagrindinę sveikatos programą ir bendrai finansuojamoms iš Europos Sąjungos lėšų, įgyvendinti,

— įrangos, įskaitant asmeninės apsaugos priemones, reikalingos imant mėginius ligoms, kurioms taikomos nacionalinės ligų prevencijos, kontrolės ir likvidavimo programos, diagnozuoti,

— įrangos, kuri reikalinga siunčiant mėginius į laboratoriją, ir mėginių siuntimo,

— sveikatos patikrinimų, diagnostinių tyrimų, laboratorinių analizių ir kitų gyvūnų ligų nustatymo priemonių išlaidos, įskaitant išlaidas, susijusias su GSA veterinarijos gydytojų profesine veikla,

- skiepų, veterinarinių vaistų, biocidų ir kitų gyvūnų sveikatos produktų įsigijimo ir tvarkymo išlaidos, įskaitant išlaidas, susijusias su GSA veterinarijos gydytojų profesine veikla,
 - užkrėstų ir įtariamų užsikrėtus gyvūnų skerdimo arba bičių avilių sunaikinimo išlaidos, įskaitant išlaidas, susijusias su GSA veterinarijos gydytojų profesine veikla,
 - visų papildomų sveikatos priemonių, kurių pareikalavo Žemės ūkio ir gyvulininkystės produkcijos generalinis direktoratas, įskaitant priemones, susijusias su GSA veterinarijos gydytojų profesine veikla, įgyvendinimo išlaidos,
 - sveikatos priežiūros atliekų (panaudotų adatų, tuščių dėžučių ir t. t.) sunaikinimo, kuri atlieka kompetentingų aplinkos apsaugos institucijų patvirtinti kenksmingų atliekų tvarkytojai,
 - informacijos apie gyvūnų sveikatą teikimo,
 - susijusios su individualių identifikatorių įsigijimu ir įdiegimu, jei visose SIGGAN duomenų bazės srityse teisingai įvesti identifikavimo ženklai.
- Gyvūnų sveikatos asociacijų federacijoms kompensuojamos:
- federacijos sveikatos reikalų techninio direktoriaus ir pagal sutartį dirbančių veterinarijos gydytojų, kurie koordinuoja ir kontroliuoja patvirtintas programas, kuriose dalyvauja GSA ir kurios skirtos ligoms, išvardytoms Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) sudarytame gyvūnų ligų sąrašė ir Tarybos sprendimo 90/424/EEB priede, samdymo išlaidos: iki 100 proc. pagrįstų išlaidų (pagal reglamento 10 straipsnį),
 - pagrįstos seminarų, skirtų gyvūnų ligų likvidavimo programoms, ir simpoziumų ar konferencijų, kuriuose tiriamos, analizuojamos, vertinamos, planuojamos ir (arba) kuriamos gyvulių augintojams skirtos sektoriaus vystymo strategijos, išlaidos: iki 100 proc. pagrįstų išlaidų; ir gyvulių augintojams skirtų sveikatos informacinių kampanijų organizavimo bei aprūpinimo medžiaga išlaidos: iki 50 proc. pagrįstų išlaidų (pagal reglamento 15 straipsnį).

Ekonomikos sektorius (-iai):

Pagalbos gavėjai bus gyvūnų sveikatos asociacijos ir jų federacijos.

Pagalba šioms organizacijoms bus teikiama pagal 10 straipsnio 1 dalies b punktą ir 15 straipsnio 3 dalį, kuriuose nustatyta, kad ji turi būti teikiama natūra, subsidijuojamų paslaugų forma, ir negali apimti tiesioginių išmokų gamintojams pinigais.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consejería de Agricultura y Pesca de la Junta de Andalucía
C/ Tabladilla, s/n
41071 Sevilla
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/opencms/portal/DGPAgraria/Sanidad_Animal/proyecto_orden_adsg?entrada=tematica&tematica=194&subtematica=109

Kita informacija:

Pagalba, kuriai taikomas reglamento 10 straipsnis, turi atitikti šiuos reikalavimus:

- teikiama pagalba negali būti didesnė kaip 100 proc. įgyvendinimo išlaidų, nors iš didžiausios pagalbos reikalavimus atitinkančių išlaidų sumos turi būti išskaičiuotos:

a) pagal draudimo schemas gautos sumos ir

b) išlaidos, nepatirtos dėl ligos, kurios kitomis aplinkybėmis būtų patirtos;

- išmokos yra nacionalinės arba regioninės viešosios prevencijos programos, kurioje aiškiai nurodytos ligos arba parazitų užkratai ir aprašytos atitinkamos priemonės, dalis,

- antra vertus, pagalba nebus teikiama ligų, dėl kurių kontrolės priemonių Bendrijos teisės aktuose numatyti specialūs mokesčiai, atžvilgiu. Be to, pagalba bus teikiama Pasaulinės gyvūnų sveikatos organizacijos (OIE) sudarytame gyvūnų ligų sąrašė ir Tarybos sprendimo 90/424/EEB priede nurodytų ligų atžvilgiu.

Pagalba, kuriai taikomas minėto reglamento 15 straipsnis, turi atitikti šiuos reikalavimus:

- pagalba turi būti prieinama visiems federacijai priklausantiems rajono gyvulių augintojams pagal objektyviai nustatytas sąlygas. Buvimas federacijoje gali ir nebūti sąlyga paslaugai gauti. Gyvulių augintojai, kurie nėra GSA nariai, prie federacijos administracinių išlaidų prisideda proporcingai paslaugų teikimo sąnaudoms,
- paraišką priėmusi kompetentinga institucija išsipareigoja suteikti pagalbą ir aiškiai nurodo pagalbos, kuri bus suteikta, sumą arba kaip ši suma bus apskaičiuota; patvirtinti šią pagalbą kompetentinga institucija gali tik tada, jei neišeikvotas pagalbai arba pagalbos schemai skirtas biudžetas.

EL Jefe de Servicio de Sanidad Animal
Juan Antonio JAÉN TÉLLEZ

Pagalbos Nr.: XA 19/10

Valstybė narė: Bulgarija

Regionas: —

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Помощ за съфинансиране на застрахователни премии при застраховане на селскостопанска продукция*

Teisinis pagrindas:

1. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiančio Reglamentą (EB) Nr. 70/2001, 12 straipsnis;
2. член 12, първа алинея, точка 1 и втора алинея, точка 1 „а“ и „б“ от Закона за подпомагане на земеделските производители (ЗПП).

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma:

1. Didžiausia pagalbos schemos taikymo, t. y. 2000–2013 m., laikotarpiui nustatyta biudžeto suma – 33 600 000 BGN.
2. Didžiausia metinė biudžeto suma nenurodoma.

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 12 straipsnio 2 dalies a punktu – 80 % draudimo įmokų sumos, jeigu draudimo polise nurodyta, kad draudžiama tik nuo nuostolių, kuriuos sukelia nepalankios oro sąlygos, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms.

Remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 12 straipsnio 2 dalies b punktu – 50 % draudimo įmokų sumos, jeigu draudimo polise nurodyta, kad draudžiama nuo nuostolių, kuriuos sukelia nepalankios oro sąlygos ir kitų nuostolių, kuriuos sukelia nepalankios oro sąlygos.

Įgyvendinimo data: Nuo dienos, kai Europos Komisija paskelbia pagalbos formą, tačiau ne anksčiau kaip nuo 2010 m. vasario 1 d.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Nuo 2010 m. kovo 1 d. iki 2013 m. gruodžio 31 d., kol užteks lėšų.

Pagalbos tikslas:

Pagalba skiriama siekiant skatinti mažas ir vidutines vaisių ir daržovių auginimu užsiimančias įmones drausti žemės ūkio produktus nuo nepalankių oro sąlygų, finansuojant dalį draudimo išlaidų.

Pagalbos schemos reikalavimus atitinkančios išlaidos:

- draudimo įmokos, jeigu draudimo polise nurodyta, kad draudžiama tik nuo nuostolių, kuriuos sukelia nepalankios oro sąlygos, kurios gali būti prilyginamos stichinėms nelaimėms (kruša, liūtis, audra, šalna, potvynis),
- draudimo įmokos, jeigu draudimo polise nurodyta, kad draudžiama nuo stichinių nelaimių ir kitų nuostolių, kuriuos sukelia nepalankios oro sąlygos.

Ekonomikos sektorius (-iai): Pirminė žemės ūkio produktų gamyba

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Darzhaven fond Zemedelie
bul. Tsar Boris III 136
1618 София/Sofia
БЪЛГАРИЯ/BULGARIA

Interneto svetainė:

<http://www.dfz.bg/>

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 20/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunidad Autónoma de Canarias

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas:

Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre de 2009 en el Archipiélago previstas en el artículo 6, del Decreto Territorial 147/2009, de 24 de noviembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre en el Archipiélago a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) n° 1998/2006, de minimis

Teisinis pagrindas:

— *Artículo 6 del Decreto Territorial 147/2009, de 24 de noviembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por las lluvias los días 16 y 17 de noviembre en el Archipiélago (B.O.C. n° 234 de 30.11.2009), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) n° 1998/2006, de minimis*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Septyni šimtai penkiasdešimt tūkstančių eurų (750 000 EUR)

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Pagal minėto lapkričio 24 d. įsakymo Nr. 147/2009 6 straipsnį didžiausias pagalbos intensyvumas negali būti didesnis kaip 90 proc. patirtų nuostolių. Pagal įsakymo 6 straipsnio 6 dalies d punktą nuostoliai bus nustatyti remiantis atitinkamo Salos tarybos departamento parengta nuostolių ataskaita. Tačiau pagalba niekada negali būti didesnė už skirtumą tarp patirtų nuostolių ir kitos pagalbos arba kompensacijos, atitinkančios arba papildančios tą, kurią dėl tų pačių priežasčių gali mokėti kitos administravimo institucijos, viešosios įstaigos (nacionalinės arba tarptautinės) ar kuri nors kita finansų įstaiga iš viešųjų arba privačiųjų fondų, arba tą, kuri išmokama pagal draudimo liudijimus.

Kai pagalba mokama už žemės ūkio sektoriaus gamybos įrangos ir infrastruktūros sugadinimą, kaip numatyta Įsakymo Nr. 147/2009 6 straipsnio 4 dalyje, nuostoliai vertinami taikant nuostolių procentą, apskaičiuotą pagal Žemės ūkio generalinio direktorato patvirtintą kainą, ir naudojant tam tikslui nustatytus modelius.

Nepaisant to, kas pasakyta, jei pagalbos neužtektų visoms paraiškoms patenkinti, finansavimo dalis (procentas) visiems pareiškėjams gali būti sumažinta, kol bus skirta daugiau lėšų.

Įgyvendinimo data: Nuo tos dienos, kai įvykdytos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 20 straipsnio nuostatos, laikantis lapkričio 24 d. įsakymo Nr. 147/2009 papildomos devintosios nuostatos nuostatų, kuriomis nustatoma galima sąlyga Įsakymo 6 straipsnyje reglamentuojamai pagalbai, išskyrus pagalbą, skirtą atlyginti prekybos asociacijoms žalą, padarytą žemės ūkio produktų perdirbimo ir realizavimo infrastruktūrai (Įsakymo Nr. 147/2009 6 straipsnio 5 dalis), kuri atitinka reikalavimus, nustatytus 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1998/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2010 m. gruodžio 31 d. arba kol nebus išseiktos lėšos (750 000 EUR).

Pagalbos tikslas:

Numatyti tikslai išvardyti Įsakymo Nr. 147/2009 6 straipsnyje, išskyrus pagalbą, skirtą žemės ūkio produktams perdirbti ir realizuoti, numatytą Įsakymo 6 straipsnio 4 dalyje, atitinkančią reikalavimus, kaip jau minėta reglamente dėl *de minimis* pagalbos (Įsakymo Nr. 147/2009 6 straipsnio 5 dalis) ir pakartojama toliau:

- gyvulius auginančiuose ūkiuose kompensuojami nuostoliai, patirti dėl gyvulininkystei naudojamiems plotams padarytos žalos, jei ūkyje laikomi gyvuliai apdrausti pagal kurias nors jungtinio žemės ūkio draudimo plano nuostatas;
- užregistruoti pasėlių ir gyvulių auginimo nuostoliai, kai tokio įvykio metu dar nėra prasidėjęs draudimo sutarties laikotarpis, jei buvo apsidrausta ankstesniais prekybos metais;
- pasėlių ir gyvulių auginimo nuostoliai, kai tuo metu, kai buvo padaryta žala, ūkis buvo apdraustas jungtinės žemės ūkio draudimo sistemos draudimu. Kompensuojama žala, kuri nekompensuojama pagal minėtą sistemą;

d) pasėlių ir gyvulių auginimo, kuris neįtrauktas į dabartinį jungtinį žemės ūkio draudimo planą, nuostoliai, išskyrus atvejus, kai jis apdraustas kita draudimo forma.

Gyvulius auginančių ūkių nuostoliai, patirti dėl žalos gyvulininkystei naudojamuose plotuose, kompensuojami suteikiant išmokas papildomoms gyvulių pašarų išlaidoms padengti.

Kompensacija už pasėlius apskaičiuojama remiantis planuotos produkcijos atitinkamais prekybos metais nuostolių įvertinimu. Tuo tikslu, prireikus, atsižvelgiama į pagal žemės ūkio draudimo sistemą nustatytas sąlygas ir tvarką.

Pagalba pasėlių ir gyvulių auginimui skiriama ūkių savininkams, kurių patirti gamybos nuostoliai sudaro ne mažiau kaip 30 proc.

Be to, kompensuojamos išlaidos pasėlių ūkių, gyvulių ūkių ir paukštienos ūkių infrastruktūrai ir gamybos priemonėms padarytai žalai pašalinti ir nuostoliai dėl neapdraustų kritusių gyvulių.

Pagalbos suma negali būti didesnė kaip 90 proc. patirtų nuostolių.

Kai pagalba teikiama už gamybos įrangai ir infrastruktūrai padarytą žalą, žalos procentas nustatomas atsižvelgiant į Žemės ūkio generalinio direktorato patvirtintas kainas, naudojant tam tikslui nustatytus didžiausios kainos modelius.

Ekonomikos sektorius (-iai):

— Gyvūnų auginimas – ožkininkystė, triušininkystė, paukštieninkystė ir bitininkystė.

— Augalininkystė – vidutinio klimato zonų vaisių, subtropinių vaisių (bananų, papajų, avokadų ir t. t.) ir vynuogių auginimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, planta 3ª
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 21/10

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunidad Autónoma de Canarias

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: *Ayudas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por el temporal de lluvias y viento los días 22 y 23 de diciembre de 2009 en el Archipiélago, previstas en el artículo 6, del Decreto 167/2009, a excepción de las relativas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras (apartado 4 del artículo 6) que se acogen al Reglamento (CE) nº 1998/2006, de minimis*

Teisinis pagrindas:

— *Artículo 6 del Decreto Territorial 167/2009, de 29 de diciembre, de ayudas y medidas urgentes y de carácter excepcional para reparar los daños producidos por el temporal de lluvias y viento los días 22 y 23 de diciembre en el Archipiélago (B.O.C. nº 2 de 5.1.2010), a excepción de las destinadas a la reparación de daños en infraestructuras de industrialización y comercialización de productos agrícolas de las entidades comercializadoras que se acogen como ya se ha señalado al Reglamento (CE) nº 1998/2006, de minimis*

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: Vienas milijonas penki šimtai tūkstančių eurų (1 500 000 EUR)

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

Pagal minėto gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 167/2009 6 straipsnį didžiausias pagalbos intensyvumas negali būti didesnis kaip 90 proc. patirtų nuostolių. Pagal įsakymo 6 straipsnio 6 dalies d punktą nuostoliai bus nustatyti remiantis atitinkamo Salos tarybos departamento parengta nuostolių ataskaita. Tačiau pagalba niekada negali būti didesnė už skirtumą tarp patirtų nuostolių ir kitos pagalbos arba kompensacijos, atitinkančios arba papildančios tą, kurią dėl tų pačių priežasčių gali mokėti kitos administravimo institucijos, viešosios įstaigos (nacionalinės arba tarptautinės) ar kuri nors kita finansų įstaiga iš viešųjų arba privačiųjų fondų, arba tą, kuri išmokama pagal draudimo liudijimus.

Kai pagalba mokama už žemės ūkio sektoriaus gamybos įrangos ir infrastruktūros sugadinimą, kaip numatyta gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 167/2009 6 straipsnio 4 dalyje, nuostoliai vertinami taikant nuostolių procentą, apskaičiuotą pagal Žemės ūkio generalinio direktorato patvirtintą kainą, ir naudojant tam tikslui nustatytus modelius.

Nepaisant to, kas pasakyta, jei pagalbos neužtektų visoms paraiškoms patenkinti, finansavimo dalis (procentas) visiems pareiškėjams gali būti sumažinta, kol bus skirta daugiau lėšų.

Igyvendinimo data: Nuo tos dienos, kai įvykdytos 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 1857/2006 20 straipsnio nuostatos, laikantis gruodžio 29 d. įsakymo Nr. 167/2009 papildomos devintosios nuostatos nuostatų, kuriomis nustatoma galima sąlyga įsakymo 6 straipsnyje reglamentuojamai pagalbai, išskyrus pagalbą, skirtą atlyginti prekybos asociacijoms žalą, padarytą žemės ūkio produktų perdirbimo ir realizavimo infrastruktūrai (įsakymo Nr. 167/2009 6 straipsnio 5 dalis), kuri atitinka reikalavimus, nustatytus 2006 m. gruodžio 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1998/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo *de minimis* pagalbai.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: Iki 2010 m. gruodžio 31 d. arba kol nebus išekvotos lėšos (1 500 000 EUR).

Pagalbos tikslas:

Numatyti tikslai išvardyti Įsakyme Nr. 167/2009, jau minėti ir pakartojami toliau:

- 1) Nuostolių dėl žalos pasėlių ar gyvulių auginimui kompensavimas:
 - a) gyvulius auginančiuose ūkiuose kompensuojami nuostoliai, patirti dėl gyvulininkystei naudojamiems plotams padarytos žalos, jei ūkyje laikomi gyvuliai apdrausti pagal kurias nors jungtinio žemės ūkio draudimo plano nuostatas;
 - b) užregistruoti pasėlių ir gyvulių auginimo nuostoliai, kai tokio įvykio metu dar nėra prasidėjęs draudimo sutarties laikotarpis, jei buvo apsidrausta ankstesniais prekybos metais;
 - c) pasėlių ir gyvulių auginimo nuostoliai, jei tuo metu, kai buvo padaryta žala, ūkis buvo apdraustas jungtinės žemės ūkio draudimo sistemos draudimu. Kompensuojama žala, kuri nekompensuojama pagal minėtą sistemą;
 - d) pasėlių ir gyvulių auginimo, kuris neįtrauktas į dabartinį jungtinį žemės ūkio draudimo planą, nuostoliai, išskyrus atvejus, kai jis apdraustas kita draudimo forma.

Gyvulius auginančių ūkių nuostoliai, patirti dėl žalos gyvulininkystei naudojamuose plotuose, kompensuojami suteikiant išmokas papildomoms gyvulių pašarų išlaidoms padengti.

Kompensacija už pasėlius apskaičiuojama remiantis planuotos produkcijos atitinkamais prekybos metais nuostolių įvertinimu. Tuo tikslu, prireikus, atsižvelgiama į pagal žemės ūkio draudimo sistemą nustatytas sąlygas ir tvarką.

Pagalba pasėlių ir gyvulių auginimui skiriama ūkių savininkams, kurių patirti gamybos nuostoliai sudaro ne mažiau kaip 30 proc.

- 2) Be to, kompensuojamos išlaidos pasėlių ūkių, gyvulių ūkių ir naminių paukščių ūkių infrastruktūrai bei gamybos priemonėms padarytai žalai pašalinti ir nuostoliai dėl neapdraustų kritusių gyvulių.

Ekonomikos sektorius (-iai):

- Gyvūnų auginimas – ožkininkystė, triušininkystė, paukštininkystė ir bitininkystė.
- Augalininkystė – vidutinio klimato zonų vaisių, subtropinių vaisių (bananų, papajų, avokadų ir t. t.), vynuogių ir daržovių (bulvių) auginimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Consejería de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación
(Dirección General de Agricultura)
Avda. José Manuel Guimerá, 10
Edificio de Servicios Múltiples II, planta 3ª
38071 Santa Cruz de Tenerife
ESPAÑA

Interneto svetainė:

http://www.gobcan.es/agricultura/otros/reglamento_CE_pynes.htm

Kita informacija: —

Valstybių narių perduota informacija apie suteiktą valstybės pagalbą pagal Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1857/2006 dėl Sutarties 87 ir 88 straipsnių taikymo valstybės pagalbai mažoms ir vidutinėms įmonėms, kurios verčiasi žemės ūkio produktų gamyba, iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 70/2001

(2010/C 125/09)

Pagalbos Nr.: XA 302/09

— ūkiams, kurie yra įmonės, besiverčiančios pirmine žemės ūkio produktų gamyba,

Valstybė narė: Prancūzija

— įmonėms, kurios nelaikytinos sunkumų patiriančiomis įmonėmis pagal Bendrijos gaires dėl valstybės pagalbos sunkumus patiriančioms įmonėms sanuoti ir restruktūrizuoti (OL C 244, 2004 m. spalio 1 d.).

Regionas: Département du Loiret

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Aides à la réalisation d'études (réserves d'eau pour l'irrigation) dans le Loiret (assistance technique)

Ekonomikos sektorius (-iai): Pagalba skirta visoms kolektyvinį vandens tvarkymo būdą pasirinkusioms žemės ūkio valdoms.

Teisinis pagrindas:

— article 1511-1 et suivants du Code général des collectivités territoriales,

— délibération du Conseil général du Loiret en date du 11 juin 2008

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Conseil général du Loiret
15 rue Eugène Vignat
45000 Orléans
FRANCE

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 8 000 EUR

Interneto svetainė:

http://www.loiret.com/cgloiret/index.php?page=display&class=guide_des_aides&object=dae_evid_a3&method=display_full&objectTheme=rubrique_guide_des_aides3f78582d8377f

Didžiausias pagalbos intensyvumas: 40 %

Igyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Europos Komisijos žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Kita informacija: —

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: iki 2013 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos Nr.: XA 305/09

Pagalbos tikslas:

su drėkinimo rezervuarais, skirtais kaupti vandenį žiemą ir sumažinti vandens telkinių ir gruntinio vandens naudojimą vasarą, sukūrimu susijusios techninės paramos finansavimas.

Valstybė narė: Ispanija

Regionas: Comunitat Valenciana

Pagalba bus skiriama kaip subsidijos, skirtos finansuoti tyrimus, susijusius su vandens saugojimo įrenginių statyba, kurie papildomi, kai vandens yra, kad būtų sumažintas vietinių deficitinių išteklių dabartinis naudojimas. Pagalba bus skiriama už reikavimus atitinkančias išlaidas, ne daugiau kaip 5 000 EUR.

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Ayudas destinadas a paliar los daños producidos por las lluvias persistentes del mes de septiembre en el cultivo del caqui.

Be to, pagalba bus skiriama tik:

Teisinis pagrindas: Resolución de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se establecen y convocan ayudas para paliar los daños producidos por las lluvias persistentes del mes de septiembre en el cultivo del caqui. Bendrijos 2007–2013 m. valstybės pagalbos žemės ūkio ir miškų sektoriuose gairės

— ne didesniems kaip MVĮ dydžio, kaip tai apibrėžiama Bendrijos teisėje, ūkiams (žr. 2008 m. rugpjūčio 6 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/2008, OL L 214, 2008 m. rugpjūčio 9 d.),

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 2010 m. numatytos metinės išlaidos – 1 mln. EUR.

Didžiausias pagalbos intensyvumas: Pagal įvertinimo formulę, pateiktą sprendimo dėl taikymo būdo 5 dalyje ir šią formulę patvirtinančioje studijoje, skaičiuojamas didžiausias pagalbos intensyvumas bus 14 %.

Igyvendinimo data: Nuo prašymo taikyti išimtį registracijos numerio paskelbimo Komisijos Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinio direktorato interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: iki 2010 m. gruodžio 31 d.

Pagalbos tikslas: Nepalankios oro sąlygos (Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 11 straipsnis).

Ekonomikos sektorius (-iai): A10204 – Sėklavaisių ir kaulavaisių auginimas.

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas: Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación de la Comunidad Valenciana (Espagne).

Interneto svetainė:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/caqui2009.pdf

Kita informacija: —

Pagalbos Nr.: XA 56/10

Valstybė narė: Prancūzija

Regionas: Franche-Comté

Pagalbos schemos arba įmonės, gaunančios individualią pagalbą, pavadinimas: Aides aux coûts supportés par les éleveurs bovins, ovins et caprins, afférents aux contrôles sanitaires, aux tests et autres mesures de dépistage ainsi que l'administration de vaccins et de médicaments concernant certaines maladies animales et épizooties (liste jointe ci-dessous), en Franche-Comté

Teisinis pagrindas:

— code général des collectivités territoriales, articles L 1511-2-3-5,

— arrêtés du ministre de l'agriculture et de la pêche des 19 et 24 septembre et 26 novembre 2008 modifiant l'arrêté du 1^{er} avril 2008 définissant les zones réglementées relatives à la fièvre catarrhale ovine,

— 2009 m. gegužės 25 d. Tarybos sprendimas 2009/470/EB dėl išlaidų veterinarijos srityje (tuo sprendimu panaikintas Sprendimas 90/424/EB),

— délibération du Conseil régional de Franche-Comté.

Pagal pagalbos schemą numatomos metinės išlaidos arba bendra įmonei suteiktos individualios pagalbos suma: 50 000 EUR – 2010 m., 50 000 EUR – 2011 m.

Didžiausias pagalbos intensyvumas:

100 %

Didžiausias bendras visų rūšių valstybės pagalbos dydis neviršys 100 % sanitarinės kontrolės, testų, kitų ligos diagnozavimo priemonių ir su vakcinų ir medikamentų (tas pats ligų sąrašas) pirkimu bei vakcinavimu susijusių išlaidų.

Igyvendinimo data: Gavus patvirtinimą su priemonės numeriu ir po informacijos apie priemonę paskelbimo Komisijos interneto svetainėje.

Pagalbos schemos arba individualios pagalbos trukmė: 2010 m. ir 2011 m.

Pagalbos tikslas:

Šis projektas atitinka 2006 m. gruodžio 15 d. Reglamento (EB) Nr. 1857/2006 10 straipsnio nuostatas.

Šios išskirtinės pagalbos priemonės leis padengti dalį visiems augintojams skirtos paslaugos išlaidų.

Jos taip pat sudarys galimybę padengti dalį pirmiau nurodytų galvijų, avių ir ožkų auginimo bendrovių (MVĮ) patiriamų išlaidų, susijusių su tokių gyvulių ligų prevencija ir šalinimu:

— galvijų bruceliozės,

— avių ir ožkų bruceliozės,

— galvijų tuberkuliozės,

— infekcinio galvijų rinotracheito (IBR),

— galvijų virusinės diarėjos (BVD arba MD),

— paratuberkuliozės

Šios ligos įrašytos Sprendimo 2009/470/EB I priede arba Tarpautinės epizootikos tarnybos sąrašė.

Tikrinant, ar neviršijama didžiausia pagalbos norma – 100 %, bus atsižvelgta į gautas draudimo išmokas ar kitas suteiktas pagalbos priemones.

Pagalba gyvulių augintojams tiesiogiai nebus išmokama, ji bus teikiama tik paslaugos ar paslaugų, kurioms taikomos pagalbos priemonės, forma.

Sunkumus patiriančioms bendrovėms pagalba nebus skiriama.

Ekonomikos sektorius (-iai): Galvijų, avių arba ožkų auginimo bendrovės (MVI).

Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas:

Conseil régional de Franche-Comté
Direction des affaires Économiques
4 square Castan
25031 Besançon Cedex
FRANCE

Interneto svetainė:

http://www.franche-comte.fr/fileadmin/Demo/PDF/Conseil_Regional/politiques_regionales/europe-et-international/2010/regim_aides_maladie_animales.pdf

Kita informacija: —

V

(Nuomonės)

KITI AKTAI

EUROPOS KOMISIJA

Paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį

(2010/C 125/10)

Šiuo paskelbimu suteikiama teisė pareikšti prieštaravimą paraiškai pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 ⁽¹⁾ 7 straipsnį. Prieštaravimo pareiškimai Komisijai turi būti pateikti per šešis mėnesius nuo paraiškos paskelbimo.

BENDRASIS DOKUMENTAS

TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

„MONTORO-ADAMUZ“

EB Nr.: ES-PDO-0005-0658-08.11.2007

SGN () SKVN (X)

1. Pavadinimas:

„Montoro-Adamuz“

2. Valstybė narė arba trečioji šalis:

Ispanija

3. Žemės ūkio produkto arba maisto produkto aprašymas:

3.1. Produkto rūšis:

1.5. klasė. Aliejus ir riebalai (sviestas, margarinas, aliejus ir kt.).

3.2. Produkto, kuriam taikomas 1 punkte nurodytas pavadinimas, aprašymas:

Aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejus, gaunamas iš alyvmedžio (*Olea europaea* L.) veislių: *Nevadillo Negro*, *Picual*, *Lechín de Sevilla*, *Picudo* ir *Carrasqueño de la Sierra*. Vienomis pagrindinių veislių laikomos daugiau nei 10 % sudaranti vietinė *Nevadillo Negro* veislė ir *Picual* veislė, kartu sudaranti daugiau nei 98 % aliejaus mišinio.

Aliejus spaudžiamas naudojant tik mechaninius ir fizinius metodus, kad produktui nebūtų pakenkta ir jis išlaikytų savo skonį, kvapą ir vaisių, iš kurių yra spaudžiamas, savybes.

Fizinės ir cheminės aliejaus savybės:

Rūgštingumas	ne didesnis kaip 0,5 %
Drėgnis	ne didesnis kaip 0,1 %
Peroksidų skaičius	ne daugiau kaip 20 mekv. O ₂ /kg

⁽¹⁾ OL L 93, 2006 3 31, p. 12.

K270 (sugerties geba 270 nm)	ne didesnė kaip 0,18 %
bendras polifenolių kiekis ⁽¹⁾ (ppm)	ne mažiau kaip 700 ppm
K225 (kartumas)	ne mažesnis kaip 0,3
Vaškai	ne daugiau kaip 150 mg/kg riebalų
Stabilumas	ne mažiau kaip 80 (valandų 100 °C)

(¹) Visiško polifenolių ekstrahavimo metodas ir jų kiekio nustatymas naudojant kolorimetrinę detektavimo sistemą su keliais elektrodais.

Riebalų rūgščių sudėtis

A. Miristo rūgštis C14:0	≤ 0,05 %	A. Linolo rūgštis C18:2	3,5–7,5 %
A. Palmitino rūgštis C16:0	9,5–12,5 %	A. Linoleno rūgštis C18:3	≤ 1 %
A. Palmitoleino rūgštis C16:1	0,3–3,5 %	A. Eikozano rūgštis C20:0	≤ 0,6 %
A. Margarino rūgštis C17:0	≤ 0,1 %	A. Gadoleino rūgštis C20:0	≤ 0,4 %
A. Heptadekano rūgštis C17:1	≤ 0,1 %	A. Beseno rūgštis C22:0	≤ 0,1 %
A. Stearino rūgštis C18:0	2,2–4,0 %	A. Lignocero rūgštis C24:0	≤ 0,1 %
A. Oleino rūgštis C18:1	> 78 %		

Juslinis aspektas: aukščiausios kokybės pirmojo spaudimo alyvuogių aliejaus „Montoro-Adamuz“ pasižymi įvairių kvapų puokšte. Kvapus apibūdina „vaisių“ pojūčio mediana (> 4), jos teigiami požymiai yra „aliejaus vaisių“, „žalių lapų“ ir „kitų prinokusių vaisių“ požymiai.

Organoleptinės savybės

„vaisių“ pojūčio mediana	didesnė nei 4
kartumo pojūčio mediana	2,0–6,5
aštrumo pojūčio mediana	1,5–6,5
Trūkumų mediana	Lygi 0

Tam tikras savybes, kuriomis pasižymi „Montoro-adamuz“ aliejus, lemia didelis bendras polifenolių kiekis (daugiau nei 700 ppm), dėl kurio atsiranda jam būdingas kartumas ir didelis cheminis atsparumas oksidacijai – savybė, dėl kurios šis aliejus vertinamas nuo neatmenamų laikų.

3.3. *Žaliavos (taikoma tik perdirbtiems produktams):*

Netaikoma

3.4. *Pašarai (taikoma tik gyvūninės kilmės produktams):*

Netaikoma

3.5. *Specialūs gamybos veiksmai, atliktini nustatytoje geografinėje vietovėje:*

Alyvuogės auginamos ir aliejus spaudžiamas 4 punkte nurodytoje geografinėje vietovėje.

3.6. *Specialios pjaustymo, trynimo, pakavimo ir kt. taisyklės:*

Pakuojama į stiklinę, metalinę arba keraminę tarą, skirtą maisto produktams. Kontrolės tarnyba gali leisti naudoti bet kokią kitą pakavimo medžiagą, jei ji inertiška ir nedaro poveikio spalvai ar turinio išvaizdai, arba jei tai būtina, kad produktas atitiktų trečiųjų šalių prekybos ir (arba) teisės aktų reikalavimus.

3.7. Specialios ženklinimo etiketėmis taisyklės:

Etiketėje arba numeriu pažymėtoje nugarinėje etiketėje privalomas užrašas „Montoro-Adamuz“. Pakuočių etiketėse pateikiamas saugomos geografinės nuorodos „Montoro-Adamuz“ logotipas.



4. Glaustas geografinės vietovės apibūdinimas:

Geografinė gaminio „Montoro-Adamuz“ vietovė apima Kordobos provincijos kalnų vietovę, kurioje užsiimama žemės ūkiu. Pietinė vietovės riba – Gvadalkiviro upė, šiaurinė – *Valle de los Pedroches* vietovė, rytinė – Anducharo kalnai Chaeno provincijoje ir vakaruose – Sevilijos šiaurėje esantys kalnai.

Nurodytai geografinei vietovei priskiriamos šios Kordobos provincijos komunos: *Montoro, Adamuz, Espiel, Hornachuelos, Obejo, Villaharta, Villanueva del Rey* ir *Villaviciosa de Córdoba*.

5. Ryšys su geografine vietove:

5.1. Geografinės vietovės ypatumai:

Nurodytoje geografinėje vietovėje yra vienintelė alyvuogių giraitė Andalūzijoje, auganti paleozojaus eroje susiformavusiuose negiliuose rūgštiniuose dirvožemiuose, sudarytuose iš granito, skalūnų, kvarcito ir diorito, kurių pH 5–5,6, tuo tarpu kitos pietų Ispanijos alyvuogių giraitės auga dažniausiai pasitaikančiuose klintiniuose dirvožemiuose.

Vietovė yra paleozojinio laikotarpio morfologinis ir struktūrinis vienetas – *Sierra Morena* masyvas. Pietinė vietovės riba – Gvadalkiviro upė, tektoninis lūžis, kuris formuoja Iberijos pusiasalio *Bética* kalnų grandinę.

Vietovei būdingas didelis temperatūrų vasaros ir žiemos skirtumas (didžiausia vidutinė sausio mėnesio temperatūra yra apie 13 °C, o liepos – 35 °C, mažiausia sausį – 3 °C, o liepą – 18 °C). Tai reiškia, kad per metus temperatūrų skirtumas gali būti 19 °C, metinis kritulių, daugiausia iškrentančių žiemą ir pavasarį, kiekis nedidelis (600–700 mm). Tai kalvota, stačiais šlaitais vietovė. Vidutinis jos aukštis – 425 m, ji nukreipta į pietus ir gauna daug saulės, t. y. saulė šviečia 2 800–3 000 valandų per metus.

Dėl tokių agrologinių sąlygų, gausios evapotranspiracijos (800–900 mm) ir visame regione pasitaikančio didelio šlaitų nuolydžio (apie 23 %) erozija yra didelė, todėl dirvožemio sluoksnis nepakankamo storio, dėl kurio vasarą ir rudenį vandens stygius jaučiamas dar stipriau.

Dėl tam tikrų geografinės vietovės ypatybių išsivystė vietos *Nevadillo Negro* veislė, puikiai prisitaikiusi prie šių ypač sudėtingų sąlygų, nes yra labai atspari sausrui ir prisitaikiusi prie negilaus dirvožemio (atspari veislė). Ši veislė išsipina tarp regione auginamų kultūrų, ypač šimtamečių alyvmedžių, ir sudaro 20 % alyvmedžių giraičių ploto.

5.2. Produkto ypatumai:

Tam tikras savybes, kuriomis pasižymi „Montoro-adamuz“ aliejus, lemia didelis bendras polifenolių kiekis (daugiau nei 700 ppm), dėl kurio atsiranda jam būdingas kartumas (K225, ne mažiau kaip 0,3) ir didelis cheminis atsparumas oksidacijai (80 valandų ne žemesnėje kaip 100 °C temperatūroje).

Be to, kadangi „vaisių“ pojūčio mediana didesnė nei 4, stipriai jaučiami „aliejaus vaisių“ ir „žalių lapų“ požymiai.

5.3. *Priežastinis geografinės vietovės ir kurios nors produkto savybės, gero vardo ar kito požymio ryšys:*

Tai, kad „Montoro-Adamuz“ alyvuogių aliejuje yra daug fenolio junginių, tiesiogiai susiję su Nevadillo Negro veisle, ypač sudėtingomis agroklimatinėmis auginimo sąlygomis, dėl kurių alyvmedžiams tenka fiziologinis krūvis, o alyvuogės skinamos anksti.

Mišinys, kuriame *Picual* ir *Nevadillo Negro* veislės naudojamos įvairiomis proporcijomis, yra unikali „Montoro-Adamuz“ alyvuogių aliejaus ypatybė, o didelis bendras polifenolių kiekis, dėl kurio atsiranda jam būdingas kartumas ir pikantiškumas, aliejus taip pat itin puikiai laikosi, todėl jis vertinamas nuo neatmenamų laikų.

Dėl itin sudėtingų Viduržemio jūros klimato sąlygų (aukšta vidutinė temperatūra, daug saulės, lietaus nedaug ir jis labai sezoniškas) bei didelės metinės evapotranspiracijos (800–900 mm) alyvmedžiams auginti labai trūksta vandens. Tokia padėtis tampa dar sudėtingesnė dėl regiono dirvožemio sąlygų: dirvožemiai rūgštūs, šlaitai statūs, dirvožemiai negilūs, akmeningi ir nelabai derlingi, slūgso virš rūgštaus podirvio. Visi šie veiksniai alyvmedžiams sukelia fiziologinį krūvį, dėl kurio padidėja polifenolių kiekis.

Alyvmedžiai auga vietovėje labai stačiais šlaitais – tai veiksnys, paskatinęs ankstyvą alyvuogių derliaus nuėmimą, dabar jau tapusį regiono kultūros dalimi. Pagal šį metodą alyvuogės skinamos tik tiesiai nuo medžių, stengiantis, kad vaisiai nenukristų ant žemės, nes surinkti jas nuo žemės yra neįmanoma – kadangi alyvuogių auginimo proceso kalnuotose vietovėse mechanizuoti nemanoma, išlaidos tam būtų labai didelės. Dėl tokios praktikos taip pat pagerėja produkto kokybė.

Be to, tokia regione paplitusi ankstyvo alyvuogių derliaus nuėmimo (alyvuogės skinamos spalio 15 d. – sausio 15 d.) tradicija lemia itin didelį polifenolių kiekį ir ypatingas organoleptines alyvuogių aliejaus savybes – „vaisių“ pojūčio mediana didesnė nei 4, tad itin stipriai jaučiami „aliejaus vaisių“ ir „žalių lapų“ požymiai.

Nuoroda į paskelbtą specifikaciją:

<http://juntadeandalucia.es/boja/boletines/2007/202/d/updf/d24.pdf>

2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
<i>ES oficialusis leidinys</i> , C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

Europos Sąjungos oficialųjį leidinį, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras
2985 Liuksemburgas
LIUKSEMBURGAS

LT